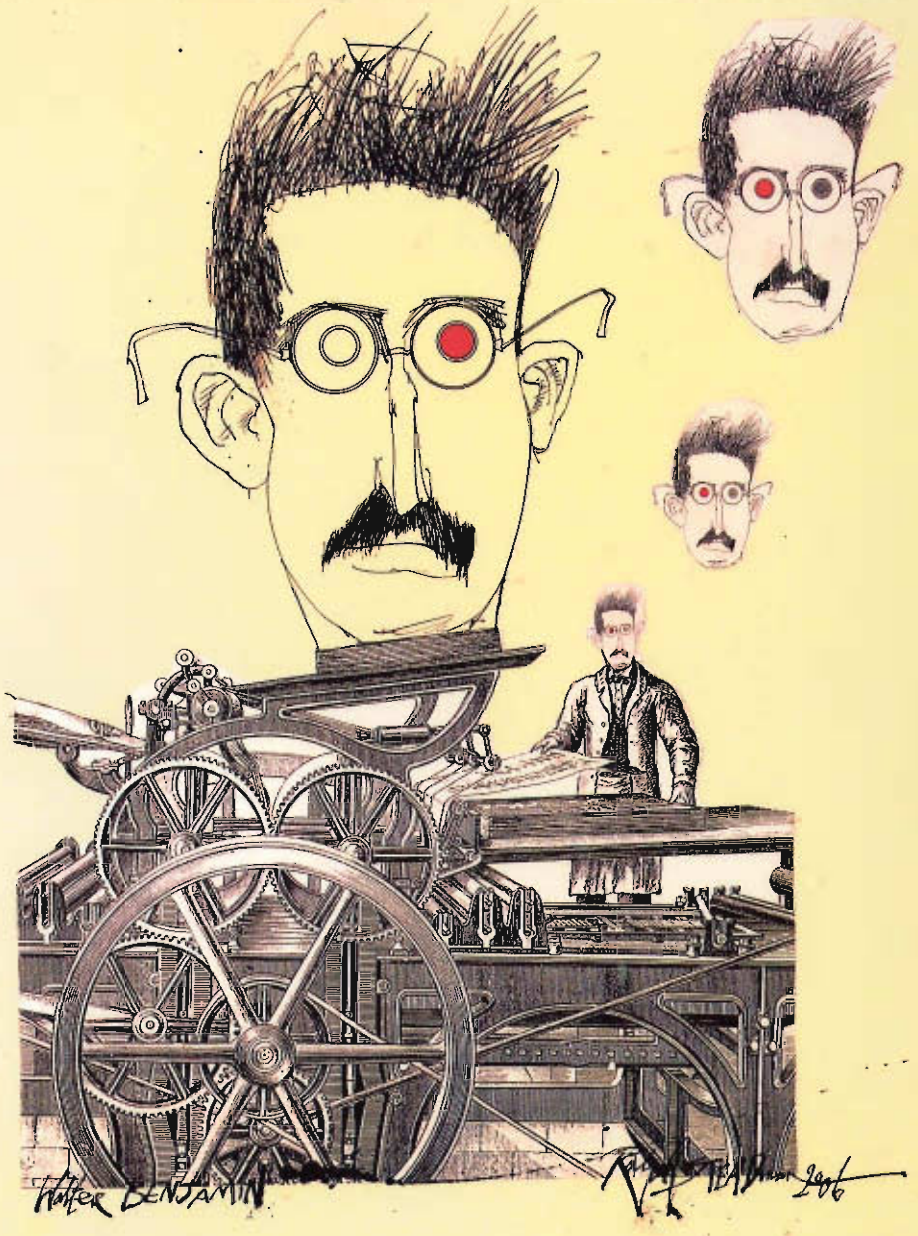
$18.95

THE WORK OF ART IN THE AGE OF ITS TECHNOLOGICAL REPRODUCIBILITY

AND OTHER WRITINGS ON MEDIA



walter benjamin

walter benjamin

THE WORK OF ART IN THE AGE OF ITS TECHNOLOGICAL REPRODUCIBILITY

AND OTHER WRITINGS ON MEDIA

Edited by Michael W. Jennings, Brigid Doherty, and Thomas Y. Levin

Translated by Edmund Jephcott, Rodney Livingstone, Howard Eiland, and Others

Benjamin's famous "Work of Art" essay sets out his boldest thoughts—on media and on culture in general—in their most highly developed form, while retaining an edge that gets under the skin of everyone who reads it. In this essay the visual arts of the machine age morph into literature and theory, and then back again to images, gestures, and thought.

This essay, however, is only the beginning of a vast collection of writings that the editors have assembled to demonstrate what was revolutionary about Benjamin's explorations on media. Long before Marshall McLuhan, Benjamin saw that the way a bullet rips into its victim is exactly the way a movie or pop song lodges in the soul.

This book contains the second, and most daring, of the four versions of the "Work of Art" essay—the one that addresses the utopian developments of the modern media. The collection tracks Benjamin's observations on the media as they are revealed in essays on the production and reception of art; on film, radio, and photography; and on the modern transformations of literature and painting. The volume contains some of Benjamin's best-known work alongside fascinating, little-known essays—some appearing for the first time in English. In the context of his passionate engagement with questions of aesthetics, the scope of Benjamin's media theory can be fully appreciated.

The Work of Art in the Age of Its Technological Reproducibility, and Other Writings on Media

WALTER BENJAMIN

EDITED BY
Michael W. Jennings, Brigid Doherty, and Thomas Y. Levin

TRANSLATED BY
Edmund Jephcott, Rodney Livingstone, Howard Eiland, and Others

THE BELKNAP PRESS OF
HARVARD UNIVERSITY PRESS
Cambridge, Massachusetts London, England 2008

Benjamin, Walter, 1892–1940.
[Kunstwerk im Zeitalter seiner technischen Reproduzierbarkeit. English]
The work of art in the age of its technological reproducibility,
and other writings on media / Walter Benjamin;
edited by Michael W. Jennings, Brigid Doherty, and Thomas Y. Levin;
translated by Edmund Jephcott . . . [et al.].—1st ed.
p. cm.
Includes index.
ISBN-13: 978-0-674-02445-8 (pbk. : alk. paper)
1. Art and society. 2. Photography of art. 3. Mass media—Philosophy.
4. Arts, Modern—20th century—Philosophy. 5. Benjamin, Walter, 1892–1940—
knowledge—Mass media. 6. Benjamin, Walter, 1892–1940—Translations into English.
I. Jennings, Michael William. II. Doherty, Brigid. III. Levin, Thomas Y.
IV. Jephcott, Edmund. V. Title.
N72.S6B413 2008
302.23—dc22 2008004494

The true is what he can; the false is what he wants.
—MADAME DE DURAS[1]

1

The Work of Art in the Age of Its Technological Reproducibility

SECOND VERSION

I

When Marx undertook his analysis of the capitalist mode of production, that mode was in its infancy.[2] Marx adopted an approach which gave his investigations prognostic value. Going back to the basic conditions of capitalist production, he presented them in a way which showed what could be expected of capitalism in the future. What could be expected, it emerged, was not only an increasingly harsh exploitation of the proletariat but, ultimately, the creation of conditions which would make it possible for capitalism to abolish itself.

Since the transformation of the superstructure proceeds far more slowly than that of the base, it has taken more than half a century for the change in the conditions of production to be manifested in all areas of culture. How this process has affected culture can only now be assessed, and these assessments must meet certain prognostic requirements. They do not, however, call for theses on the art of the proletariat after its seizure of power, and still less for any on the art of the classless society. They call for theses defining the tendencies of the development of art under the present conditions of production. The dialectic of these conditions of production is evident in the superstructure, no less than in the economy. Theses defining the developmental tendencies of art can therefore contribute to the political struggle in ways that it would be a mistake to un-

derestimate. They neutralize a number of traditional concepts—such as creativity and genius, eternal value and mystery—which, used in an uncontrolled way (and controlling them is difficult today), allow factual material to be manipulated in the interests of fascism. *In what follows, the concepts which are introduced into the theory of art differ from those now current in that they are completely useless for the purposes of fascism. On the other hand, they are useful for the formulation of revolutionary demands in the politics of art* [*Kunstpolitik*].

II

In principle, the work of art has always been reproducible. Objects made by humans could always be copied by humans. Replicas were made by pupils in practicing for their craft, by masters in disseminating their works, and, finally, by third parties in pursuit of profit. But the technological reproduction of artworks is something new. Having appeared intermittently in history, at widely spaced intervals, it is now being adopted with ever-increasing intensity. Graphic art was first made technologically reproducible by the woodcut, long before written language became reproducible by movable type. The enormous changes brought about in literature by movable type, the technological reproduction of writing, are well known. But they are only a special case, though an important one, of the phenomenon considered here from the perspective of world history. In the course of the Middle Ages the woodcut was supplemented by engraving and etching, and at the beginning of the nineteenth century by lithography.

Lithography marked a fundamentally new stage in the technology of reproduction. This much more direct process—distinguished by the fact that the drawing is traced on a stone, rather than incised on a block of wood or etched on a copper plate—first made it possible for graphic art to market its products not only in large numbers, as previously, but in daily changing variations. Lithography enabled graphic art to provide an illustrated accompaniment to everyday life. It began to keep pace with movable-type printing. But only a few decades after the invention of lithography, graphic art was surpassed by photography. For the first time, photography freed the hand from the most important artistic tasks in the process of pictorial reproduction—tasks that now devolved upon the eye alone. And since the eye perceives more swiftly than the hand can draw, the process of pictorial reproduction was enormously accelerated, so that

it could now keep pace with speech. Just as the illustrated newspaper virtually lay hidden within lithography, so the sound film was latent in photography. The technological reproduction of sound was tackled at the end of the last century. *Around 1900, technological reproduction not only had reached a standard that permitted it to reproduce all known works of art, profoundly modifying their effect, but it also had captured a place of its own among the artistic processes. In gauging this standard, we would do well to study the impact which its two different manifestations—the reproduction of artworks and the art of film—are having on art in its traditional form.*

Start Reading Here

III

In even the most perfect reproduction, *one* thing is lacking: the here and now of the work of art—its unique existence in a particular place. It is this unique existence—and nothing else—that bears the mark of the history to which the work has been subject. This history includes changes to the physical structure of the work over time, together with any changes in ownership. Traces of the former can be detected only by chemical or physical analyses (which cannot be performed on a reproduction), while changes of ownership are part of a tradition which can be traced only from the standpoint of the original in its present location.

The here and now of the original underlies the concept of its authenticity, and on the latter in turn is founded the idea of a tradition which has passed the object down as the same, identical thing to the present day. *The whole sphere of authenticity eludes technological—and of course not only technological—reproduction.* But whereas the authentic work retains its full authority in the face of a reproduction made by hand, which it generally brands a forgery, this is not the case with technological reproduction. The reason is twofold. First, technological reproduction is more independent of the original than is manual reproduction. For example, in photography it can bring out aspects of the original that are accessible only to the lens (which is adjustable and can easily change viewpoint) but not to the human eye; or it can use certain processes, such as enlargement or slow motion, to record images which escape natural optics altogether. This is the first reason. Second, technological reproduction can place the copy of the original in situations which the original itself cannot attain. Above all, it enables the original to meet the recipient halfway, whether in the form of a photograph or in that of a gramophone

record. The cathedral leaves its site to be received in the studio of an art lover; the choral work performed in an auditorium or in the open air is enjoyed in a private room.

These changed circumstances may leave the artwork's other properties untouched, but they certainly devalue the here and now of the artwork. And although this can apply not only to art but (say) to a landscape moving past the spectator in a film, in the work of art this process touches on a highly sensitive core, more vulnerable than that of any natural object. That core is its authenticity. The authenticity of a thing is the quintessence of all that is transmissible in it from its origin on, ranging from its physical duration to the historical testimony relating to it. Since the historical testimony is founded on the physical duration, the former, too, is jeopardized by reproduction, in which the physical duration plays no part. And what is really jeopardized when the historical testimony is affected is the authority of the object, the weight it derives from tradition.

One might focus these aspects of the artwork in the concept of the aura, and go on to say: what withers in the age of the technological reproducibility of the work of art is the latter's aura. This process is symptomatic; its significance extends far beyond the realm of art. *It might be stated as a general formula that the technology of reproduction detaches the reproduced object from the sphere of tradition. By replicating the work many times over, it substitutes a mass existence for a unique existence. And in permitting the reproduction to reach the recipient in his or her own situation, it actualizes that which is reproduced.* These two processes lead to a massive upheaval in the domain of objects handed down from the past—a shattering of tradition which is the reverse side of the present crisis and renewal of humanity. Both processes are intimately related to the mass movements of our day. Their most powerful agent is film. The social significance of film, even—and especially—in its most positive form, is inconceivable without its destructive, cathartic side: the liquidation of the value of tradition in the cultural heritage. This phenomenon is most apparent in the great historical films. It is assimilating ever more advanced positions in its spread. When Abel Gance fervently proclaimed in 1927, "Shakespeare, Rembrandt, Beethoven will make films. . . . All legends, all mythologies, and all myths, all the founders of religions, indeed, all religions, . . . await their celluloid resurrection, and the heroes are pressing at the gates," he was inviting the reader, no doubt unawares, to witness a comprehensive liquidation.[3]

IV

Just as the entire mode of existence of human collectives changes over long historical periods, so too does their mode of perception. The way in which human perception is organized—the medium in which it occurs—is conditioned not only by nature but by history. The era of the migration of peoples, an era which saw the rise of the late-Roman art industry and the Vienna Genesis, developed not only an art different from that of antiquity but also a different perception. The scholars of the Viennese school Riegl and Wickhoff, resisting the weight of the classical tradition beneath which this art had been buried, were the first to think of using such art to draw conclusions about the organization of perception at the time the art was produced.[4] However far-reaching their insight, it was limited by the fact that these scholars were content to highlight the formal signature which characterized perception in late-Roman times. They did not attempt to show the social upheavals manifested in these changes in perception—and perhaps could not have hoped to do so at that time. Today, the conditions for an analogous insight are more favorable. And if changes in the medium of present-day perception can be understood as a decay of the aura, it is possible to demonstrate the social determinants of that decay.

What, then, is the aura? A strange tissue of space and time: the unique apparition of a distance, however near it may be.[5] To follow with the eye—while resting on a summer afternoon—a mountain range on the horizon or a branch that casts its shadow on the beholder is to breathe the aura of those mountains, of that branch. In the light of this description, we can readily grasp the social basis of the aura's present decay. It rests on two circumstances, both linked to the increasing emergence of the masses and the growing intensity of their movements. Namely: *the desire of the present-day masses to "get closer" to things, and their equally passionate concern for overcoming each thing's uniqueness* [*Überwindung des Einmaligen jeder Gegebenheit*] *by assimilating it as a reproduction.* Every day the urge grows stronger to get hold of an object at close range in an image [*Bild*], or, better, in a facsimile [*Abbild*], a reproduction. And the reproduction [*Reproduktion*], as offered by illustrated magazines and newsreels, differs unmistakably from the image. Uniqueness and permanence are as closely entwined in the latter as are transitoriness and repeatability in the former. The stripping of the veil from the object, the destruction of the aura, is the signature of a perception whose "sense for all

that is the same in the world"[6] has so increased that, by means of reproduction, it extracts sameness even from what is unique. Thus is manifested in the field of perception what in the theoretical sphere is noticeable in the increasing significance of statistics. The alignment of reality with the masses and of the masses with reality is a process of immeasurable importance for both thinking and perception.

V

The uniqueness of the work of art is identical to its embeddedness in the context of tradition. Of course, this tradition itself is thoroughly alive and extremely changeable. An ancient statue of Venus, for instance, existed in a traditional context for the Greeks (who made it an object of worship) that was different from the context in which it existed for medieval clerics (who viewed it as a sinister idol). But what was equally evident to both was its uniqueness—that is, its aura. Originally, the embeddedness of an artwork in the context of tradition found expression in a cult. As we know, the earliest artworks originated in the service of rituals—first magical, then religious. And it is highly significant that the artwork's auratic mode of existence is never entirely severed from its ritual function. In other words: *the unique value of the "authentic" work of art always has its basis in ritual.* This ritualistic basis, however mediated it may be, is still recognizable as secularized ritual in even the most profane forms of the cult of beauty. The secular worship of beauty, which developed during the Renaissance and prevailed for three centuries, clearly displayed that ritualistic basis in its subsequent decline and in the first severe crisis which befell it. For when, with the advent of the first truly revolutionary means of reproduction (namely photography, which emerged at the same time as socialism), art felt the approach of that crisis which a century later has become unmistakable, it reacted with the doctrine of *l'art pour l'art*—that is, with a theology of art.[7] This in turn gave rise to a negative theology, in the form of an idea of "pure" art, which rejects not only any social function but any definition in terms of a representational content. (In poetry, Mallarmé was the first to adopt this standpoint.)[8]

No investigation of the work of art in the age of its technological reproducibility can overlook these connections. They lead to a crucial insight: for the first time in world history, technological reproducibility emancipates the work of art from its parasitic subservience to ritual. To an ever-increasing degree, the work reproduced becomes the reproduction of a work designed for reproducibility.[9] From a photographic plate,

for example, one can make any number of prints; to ask for the "authentic" print makes no sense. *But as soon as the criterion of authenticity ceases to be applied to artistic production, the whole social function of art is revolutionized. Instead of being founded on ritual, it is based on a different practice: politics.*

VI

Art history might be seen as the working out of a tension between two polarities within the artwork itself, its course being determined by shifts in the balance between the two. These two poles are the artwork's cult value and its exhibition value.[10] Artistic production begins with figures in the service of magic. What is important for these figures is that they are present, not that they are seen. The elk depicted by Stone Age man on the walls of his cave is an instrument of magic, and is exhibited to others only coincidentally; what matters is that the spirits see it. Cult value as such even tends to keep the artwork out of sight: certain statues of gods are accessible only to the priest in the cella; certain images of the Madonna remain covered nearly all year round; certain sculptures on medieval cathedrals are not visible to the viewer at ground level. *With the emancipation of specific artistic practices from the service of ritual, the opportunities for exhibiting their products increase.* It is easier to exhibit a portrait bust that can be sent here and there than to exhibit the statue of a divinity that has a fixed place in the interior of a temple. A panel painting can be exhibited more easily than the mosaic or fresco which preceded it. And although a mass may have been no less suited to public presentation than a symphony, the symphony came into being at a time when the possibility of such presentation promised to be greater.

The scope for exhibiting the work of art has increased so enormously with the various methods of technologically reproducing it that, as happened in prehistoric times, a quantitative shift between the two poles of the artwork has led to a qualitative transformation in its nature. Just as the work of art in prehistoric times, through the exclusive emphasis placed on its cult value, became first and foremost an instrument of magic which only later came to be recognized as a work of art, so today, through the exclusive emphasis placed on its exhibition value, the work of art becomes a construct [*Gebilde*] with quite new functions. Among these, the one we are conscious of—the artistic function—may subsequently be seen as incidental. This much is certain: today, film is the most serviceable vehicle of this new understanding. Certain, as well, is the fact

that the historical moment of this change in the function of art—a change which is most fully evident in the case of film—allows a direct comparison with the primeval era of art not only from a methodological but also from a material point of view.

Prehistoric art made use of certain fixed notations in the service of magical practice. In some cases, these notations probably comprised the actual performing of magical acts (the carving of an ancestral figure is itself such an act); in others, they gave instructions for such procedures (the ancestral figure demonstrates a ritual posture); and in still others, they provided objects for magical contemplation (contemplation of an ancestral figure strengthens the occult powers of the beholder). The subjects for these notations were humans and their environment, which were depicted according to the requirements of a society whose technology existed only in fusion with ritual. Compared to that of the machine age, of course, this technology was undeveloped. But from a dialectical standpoint, the disparity is unimportant. What matters is the way the orientation and aims of that technology differ from those of ours. Whereas the former made the maximum possible use of human beings, the latter reduces their use to the minimum. The achievements of the first technology might be said to culminate in human sacrifice; those of the second, in the remote-controlled aircraft which needs no human crew. The results of the first technology are valid once and for all (it deals with irreparable lapse or sacrificial death, which holds good for eternity). The results of the second are wholly provisional (it operates by means of experiments and endlessly varied test procedures). The origin of the second technology lies at the point where, by an unconscious ruse, human beings first began to distance themselves from nature. It lies, in other words, in play.

Seriousness and play, rigor and license, are mingled in every work of art, though in very different proportions. This implies that art is linked to both the second and the first technologies. It should be noted, however, that to describe the goal of the second technology as "mastery over nature" is highly questionable, since this implies viewing the second technology from the standpoint of the first. The first technology really sought to master nature, whereas the second aims rather at an interplay between nature and humanity. The primary social function of art today is to rehearse that interplay. This applies especially to film. *The function of film is to train human beings in the apperceptions and reactions needed to deal with a vast apparatus whose role in their lives is expanding almost daily.* Dealing with this apparatus also teaches them that technology will release them from their enslavement to the powers of the apparatus only

You can skip these 2 ¶s

when humanity's whole constitution has adapted itself to the new productive forces which the second technology has set free.[11]

VII

In photography, exhibition value begins to drive back cult value on all fronts. But cult value does not give way without resistance. It falls back to a last entrenchment: the human countenance. It is no accident that the portrait is central to early photography. In the cult of remembrance of dead or absent loved ones, the cult value of the image finds its last refuge. In the fleeting expression of a human face, the aura beckons from early photographs for the last time. This is what gives them their melancholy and incomparable beauty. But as the human being withdraws from the photographic image, exhibition value for the first time shows its superiority to cult value. To have given this development its local habitation constitutes the unique significance of Atget, who, around 1900, took photographs of deserted Paris streets.[12] It has justly been said that he photographed them like scenes of crimes. A crime scene, too, is deserted; it is photographed for the purpose of establishing evidence. With Atget, photographic records begin to be evidence in the historical trial [*Prozess*]. This constitutes their hidden political significance. They demand a specific kind of reception. Free-floating contemplation is no longer appropriate to them. They unsettle the viewer; he feels challenged to find a particular way to approach them. At the same time, illustrated magazines begin to put up signposts for him—whether these are right or wrong is irrelevant. For the first time, captions become obligatory. And it is clear that they have a character altogether different from the titles of paintings. The directives given by captions to those looking at images in illustrated magazines soon become even more precise and commanding in films, where the way each single image is understood seems prescribed by the sequence of all the preceding images.

Stop Reading Here

VIII

The Greeks had only two ways of technologically reproducing works of art: casting and stamping. Bronzes, terra cottas, and coins were the only artworks they could produce in large numbers. All others were unique and could not be technologically reproduced. That is why they had to be made for all eternity. *The state of their technology compelled the Greeks to produce eternal values in their art.* To this they owe their preeminent

position in art history—the standard for subsequent generations. Undoubtedly, our position lies at the opposite pole from that of the Greeks. Never before have artworks been technologically reproducible to such a degree and in such quantities as today. Film is the first art form whose artistic character is entirely determined by its reproducibility. It would be idle to compare this form in detail with Greek art. But on one precise point such a comparison would be revealing. For film has given crucial importance to a quality of the artwork which would have been the last to find approval among the Greeks, or which they would have dismissed as marginal. This quality is its capacity for improvement. The finished film is the exact antithesis of a work created at a single stroke. It is assembled from a very large number of images and image sequences that offer an array of choices to the editor; these images, moreover, can be improved in any desired way in the process leading from the initial take to the final cut. To produce *A Woman of Paris,* which is 3,000 meters long, Chaplin shot 125,000 meters of film.[13] *The film is therefore the artwork most capable of improvement. And this capability is linked to its radical renunciation of eternal value.* This is corroborated by the fact that for the Greeks, whose art depended on the production of eternal values, the pinnacle of all the arts was the form least capable of improvement—namely sculpture, whose products are literally all of a piece. In the age of the assembled [*montierbar*] artwork, the decline of sculpture is inevitable.

IX

The nineteenth-century dispute over the relative artistic merits of painting and photography seems misguided and confused today.[14] But this does not diminish its importance, and may even underscore it. The dispute was in fact an expression of a world-historical upheaval whose true nature was concealed from both parties. Insofar as the age of technological reproducibility separated art from its basis in cult, all semblance of art's autonomy disappeared forever. But the resulting change in the function of art lay beyond the horizon of the nineteenth century. And even the twentieth, which saw the development of film, was slow to perceive it.

Though commentators had earlier expended much fruitless ingenuity on the question of whether photography was an art—without asking the more fundamental question of whether the invention of photography had not transformed the entire character of art—film theorists quickly adopted the same ill-considered standpoint. But the difficulties which photography caused for traditional aesthetics were child's play compared

to those presented by film. Hence the obtuse and hyperbolic character of early film theory. Abel Gance, for instance, compares film to hieroglyphs: "By a remarkable regression, we are transported back to the expressive level of the Egyptians. . . . Pictorial language has not matured, because our eyes are not yet adapted to it. There is not yet enough respect, not enough *cult*, for what it expresses."[15] Or, in the words of Séverin-Mars: "What other art has been granted a dream . . . at once more poetic and more real? Seen in this light, film might represent an incomparable means of expression, and only the noblest minds should move within its atmosphere, in the most perfect and mysterious moments of their lives."[16] It is instructive to see how the desire to annex film to "art" impels these theoreticians to attribute elements of cult to film—with a striking lack of discretion. Yet when these speculations were published, works like *A Woman of Paris* and *The Gold Rush* had already appeared. This did not deter Abel Gance from making the comparison with hieroglyphs, while Séverin-Mars speaks of film as one might speak of paintings by Fra Angelico.[17] It is revealing that even today especially reactionary authors look in the same direction for the significance of film—finding, if not actually a sacred significance, then at least a supernatural one. In connection with Max Reinhardt's film version of *A Midsummer Night's Dream,* Werfel comments that it was undoubtedly the sterile copying of the external world—with its streets, interiors, railway stations, restaurants, automobiles, and beaches—that had prevented film up to now from ascending to the realm of art. "Film has not yet realized its true purpose, its real possibilities. . . . These consist in its unique ability to use natural means to give incomparably convincing expression to the fairylike, the marvelous, the supernatural."[18]

X

To photograph a painting is one kind of reproduction, but to photograph an action performed in a film studio is another. In the first case, what is reproduced is a work of art, while the act of producing it is not. The cameraman's performance with the lens no more creates an artwork than a conductor's with the baton; at most, it creates an artistic performance. This is unlike the process in a film studio. Here, what is reproduced is not an artwork, and the act of reproducing it is no more such a work than in the first case. The work of art is produced only by means of montage. And each individual component of this montage is a reproduction of a process which neither is an artwork in itself nor gives rise to one through

photography. What, then, are these processes reproduced in film, since they are certainly not works of art?

To answer this, we must start from the peculiar nature of the artistic performance of the film actor. He is distinguished from the stage actor in that his performance in its original form, from which the reproduction is made, is not carried out in front of a randomly composed audience but before a group of specialists—executive producer, director, cinematographer, sound recordist, lighting designer, and so on—who are in a position to intervene in his performance at any time. This aspect of filmmaking is highly significant in social terms. For the intervention in a performance by a body of experts is also characteristic of sporting performances and, in a wider sense, of all test performances. The entire process of film production is determined, in fact, by such intervention. As we know, many shots are filmed in a number of takes. A single cry for help, for example, can be recorded in several different versions. The editor then makes a selection from these; in a sense, he establishes one of them as the record. An action performed in the film studio therefore differs from the corresponding real action the way the competitive throwing of a discus in a sports arena would differ from the throwing of the same discus from the same spot in the same direction in order to kill someone. The first is a test performance, while the second is not.

The test performance of the film actor is, however, entirely unique in kind. In what does this performance consist? It consists in crossing a certain barrier which confines the social value of test performances within narrow limits. I am referring now not to a performance in the world of sports, but to a performance produced in a mechanized test. In a sense, the athlete is confronted only by natural tests. He measures himself against tasks set by nature, not by equipment—apart from exceptional cases like Nurmi, who was said to run against the clock.[19] Meanwhile the work process, especially since it has been standardized by the assembly line, daily generates countless mechanized tests. These tests are performed unawares, and those who fail are excluded from the work process. But they are also conducted openly, in agencies for testing professional aptitude. In both cases, the test subject faces the barrier mentioned above.

These tests, unlike those in the world of sports, are incapable of being publicly exhibited to the degree one would desire. And this is precisely where film comes into play. *Film makes test performances capable of being exhibited, by turning that ability itself into a test.* The film actor performs not in front of an audience but in front of an apparatus. The film

director occupies exactly the same position as the examiner in an aptitude test. To perform in the glare of arc lamps while simultaneously meeting the demands of the microphone is a test performance of the highest order. To accomplish it is to preserve one's humanity in the face of the apparatus. Interest in this performance is widespread. For the majority of city dwellers, throughout the workday in offices and factories, have to relinquish their humanity in the face of an apparatus. In the evening these same masses fill the cinemas, to witness the film actor taking revenge on their behalf not only by asserting *his* humanity (or what appears to them as such) against the apparatus, but by placing that apparatus in the service of his triumph.

XI

In the case of film, the fact that the actor represents someone else before the audience matters much less than the fact that he represents himself before the apparatus. One of the first to sense this transformation of the actor by the test performance was Pirandello.[20] That his remarks on the subject in his novel *Sigira* [Shoot!] are confined to the negative aspects of this change, and to silent film only, does little to diminish their relevance. For in this respect, the sound film changed nothing essential. What matters is that the actor is performing for a piece of equipment—or, in the case of sound film, for two pieces of equipment. "The film actor," Pirandello writes, "feels as if exiled. Exiled not only from the stage but from his own person. With a vague unease, he senses an inexplicable void, stemming from the fact that his body has lost its substance, that he has been volatilized, stripped of his reality, his life, his voice, the noises he makes when moving about, and has been turned into a mute image that flickers for a moment on the screen, then vanishes into silence. . . . The little apparatus will play with his shadow before the audience, and he himself must be content to play before the apparatus."[21] The situation can also be characterized as follows: for the first time—and this is the effect of film—the human being is placed in a position where he must operate with his whole living person, while forgoing its aura. For the aura is bound to his presence in the here and now. There is no facsimile of the aura. The aura surrounding Macbeth on the stage cannot be divorced from the aura which, for the living spectators, surrounds the actor who plays him. What distinguishes the shot in the film studio, however, is that the camera is substituted for the audience. As a result, the aura surrounding the actor is dispelled—and, with it, the aura of the figure he portrays.

It is not surprising that it should be a dramatist such as Pirandello who, in reflecting on the special character of film acting, inadvertently touches on the crisis now affecting the theater. Indeed, nothing contrasts more starkly with a work of art completely subject to (or, like film, founded in) technological reproduction than a stage play. Any thorough consideration will confirm this. Expert observers have long recognized that, in film, "the best effects are almost always achieved by 'acting' as little as possible. . . . The development," according to Rudolf Arnheim, writing in 1932, has been toward "using the actor as one of the 'props,' chosen for his typicalness and . . . introduced in the proper context."[22] Closely bound up with this development is something else. *The stage actor identifies himself with a role. The film actor very often is denied this opportunity.* His performance is by no means a unified whole, but is assembled from many individual performances. Apart from incidental concerns about studio rental, availability of other actors, scenery, and so on, there are elementary necessities of the machinery that split the actor's performance into a series of episodes capable of being assembled. In particular, lighting and its installation require the representation of an action—which on the screen appears as a swift, unified sequence—to be filmed in a series of separate takes, which may be spread over hours in the studio. Not to mention the more obvious effects of montage. A leap from a window, for example, can be shot in the studio as a leap from a scaffold, while the ensuing fall may be filmed weeks later at an outdoor location. And far more paradoxical cases can easily be imagined. Let us assume that an actor is supposed to be startled by a knock at the door. If his reaction is not satisfactory, the director can resort to an expedient: he could have a shot fired without warning behind the actor's back on some other occasion when he happens to be in the studio. The actor's frightened reaction at that moment could be recorded and then edited into the film. Nothing shows more graphically that art has escaped the realm of "beautiful semblance," which for so long was regarded as the only sphere in which it could thrive.[23]

XII

The representation of human beings by means of an apparatus has made possible a highly productive use of the human being's self-alienation. The nature of this use can be grasped through the fact that the film actor's estrangement in the face of the apparatus, as Pirandello describes this experience, is basically of the same kind as the estrangement felt before one's

appearance [*Erscheinung*] in a mirror—a favorite theme of the Romantics. But now the mirror image [*Bild*] has become detachable from the person mirrored, and is transportable. And where is it transported? To a site in front of the masses.[24] Naturally, the screen actor never for a moment ceases to be aware of this. While he stands before the apparatus, he knows that in the end he is confronting the masses. It is they who will control him. Those who are not visible, not present while he executes his performance, are precisely the ones who will control it. This invisibility heightens the authority of their control. It should not be forgotten, of course, that there can be no political advantage derived from this control until film has liberated itself from the fetters of capitalist exploitation. Film capital uses the revolutionary opportunities implied by this control for counterrevolutionary purposes. Not only does the cult of the movie star which it fosters preserve that magic of the personality which has long been no more than the putrid magic of its own commodity character, but its counterpart, the cult of the audience, reinforces the corruption by which fascism is seeking to supplant the class consciousness of the masses.[25]

XIII

It is inherent in the technology of film, as of sports, that everyone who witnesses these performances does so as a quasi-expert. Anyone who has listened to a group of newspaper boys leaning on their bicycles and discussing the outcome of a bicycle race will have an inkling of this. In the case of film, the newsreel demonstrates unequivocally that any individual can be in a position to be filmed. But that possibility is not enough. *Any person today can lay claim to being filmed.* This claim can best be clarified by considering the historical situation of literature today.

For centuries it was in the nature of literature that a small number of writers confronted many thousands of readers. This began to change toward the end of the past century. With the growth and extension of the press, which constantly made new political, religious, scientific, professional, and local journals available to readers, an increasing number of readers—in isolated cases, at first—turned into writers. It began with the space set aside for "letters to the editor" in the daily press, and has now reached a point where there is hardly a European engaged in the work process who could not, in principle, find an opportunity to publish somewhere or other an account of a work experience, a complaint, a report, or something of the kind. Thus, the distinction between author and pub-

lic is about to lose its axiomatic character. The difference becomes functional; it may vary from case to case. At any moment, the reader is ready to become a writer. As an expert—which he has had to become in any case in a highly specialized work process, even if only in some minor capacity—the reader gains access to authorship. Work itself is given a voice. And the ability to describe a job in words now forms part of the expertise needed to carry it out. Literary competence is no longer founded on specialized higher education but on polytechnic training, and thus is common property.

All this can readily be applied to film, where shifts that in literature took place over centuries have occurred in a decade. In cinematic practice—above all, in Russia—this shift has already been partly realized. Some of the actors taking part in Russian films are not actors in our sense but people who portray *themselves*—and primarily in their own work process. In western Europe today, the capitalist exploitation of film obstructs the human being's legitimate claim to being reproduced. The claim is also obstructed, incidentally, by unemployment, which excludes large masses from production—the process in which their primary entitlement to be reproduced would lie. Under these circumstances, the film industry has an overriding interest in stimulating the involvement of the masses through illusionary displays and ambiguous speculations. To this end it has set in motion an immense publicity machine, in the service of which it has placed the careers and love lives of the stars; it has organized polls; it has held beauty contests. All this in order to distort and corrupt the original and justified interest of the masses in film—an interest in understanding themselves and therefore their class. Thus, the same is true of film capital in particular as of fascism in general: a compelling urge toward new social opportunities is being clandestinely exploited in the interests of a property-owning minority. For this reason alone, the expropriation of film capital is an urgent demand for the proletariat.

XIV

The shooting of a film, especially a sound film, offers a hitherto unimaginable spectacle. It presents a process in which it is impossible to assign to the spectator a single viewpoint which would exclude from his or her field of vision the equipment not directly involved in the action being filmed—the camera, the lighting units, the technical crew, and so forth (unless the alignment of the spectator's pupil coincided with that of

the camera). This circumstance, more than any other, makes any resemblance between a scene in a film studio and one onstage superficial and irrelevant. In principle, the theater includes a position from which the action on the stage cannot easily be detected as an illusion. There is no such position where a film is being shot. The illusory nature of film is of the second degree; it is the result of editing. That is to say: *In the film studio the apparatus has penetrated so deeply into reality that a pure view of that reality, free of the foreign body of equipment, is the result of a special procedure—namely, the shooting by the specially adjusted photographic device and the assembly of that shot with others of the same kind.* The equipment-free aspect of reality has here become the height of artifice, and the vision of immediate reality the Blue Flower in the land of technology.[26]

This state of affairs, which contrasts so sharply with that which obtains in the theater, can be compared even more instructively to the situation in painting. Here we have to pose the question: How does the camera operator compare with the painter? In answer to this, it will be helpful to consider the concept of the operator as it is familiar to us from surgery. The surgeon represents the polar opposite of the magician. The attitude of the magician, who heals a sick person by a laying-on of hands, differs from that of the surgeon, who makes an intervention in the patient. The magician maintains the natural distance between himself and the person treated; more precisely, he reduces it slightly by laying on his hands, but increases it greatly by his authority. The surgeon does exactly the reverse: he greatly diminishes the distance from the patient by penetrating the patient's body, and increases it only slightly by the caution with which his hand moves among the organs. In short: unlike the magician (traces of whom are still found in the medical practitioner), the surgeon abstains at the decisive moment from confronting his patient person to person; instead, he penetrates the patient by operating.—Magician is to surgeon as painter is to cinematographer. The painter maintains in his work a natural distance from reality, whereas the cinematographer penetrates deeply into its tissue. The images obtained by each differ enormously. The painter's is a total image, whereas that of the cinematographer is piecemeal, its manifold parts being assembled according to a new law. *Hence, the presentation of reality in film is incomparably the more significant for people of today, since it provides the equipment-free aspect of reality they are entitled to demand from a work of art, and does so precisely on the basis of the most intensive interpenetration of reality with equipment.*

XV

The technological reproducibility of the artwork changes the relation of the masses to art. The extremely backward attitude toward a Picasso painting changes into a highly progressive reaction to a Chaplin film. The progressive attitude is characterized by an immediate, intimate fusion of pleasure—pleasure in seeing and experiencing—with an attitude of expert appraisal. Such a fusion is an important social index. As is clearly seen in the case of painting, the more reduced the social impact of an art form, the more widely criticism and enjoyment of it diverge in the public. The conventional is uncritically enjoyed, while the truly new is criticized with aversion. Not so in the cinema. The decisive reason for this is that nowhere more than in the cinema are the reactions of individuals, which together make up the massive reaction of the audience, determined by the imminent concentration of reactions into a mass. No sooner are these reactions manifest than they regulate one another. Again, the comparison with painting is fruitful. A painting has always exerted a claim to be viewed primarily by a single person or by a few. The simultaneous viewing of paintings by a large audience, as happens in the nineteenth century, is an early symptom of the crisis in painting, a crisis triggered not only by photography but, in a relatively independent way, by the artwork's claim to the attention of the masses.

Painting, by its nature, cannot provide an object of simultaneous collective reception, as architecture has always been able to do, as the epic poem could do at one time, and as film is able to do today. And although direct conclusions about the social role of painting cannot be drawn from this fact alone, it does have a strongly adverse effect whenever painting is led by special circumstances, as if against its nature, to confront the masses directly. In the churches and monasteries of the Middle Ages, and at the princely courts up to about the end of the eighteenth century, the collective reception of paintings took place not simultaneously but in a manifoldly graduated and hierarchically mediated way. If that has changed, the change testifies to the special conflict in which painting has become enmeshed by the technological reproducibility of the image. And while efforts have been made to present paintings to the masses in galleries and salons, this mode of reception gives the masses no means of organizing and regulating their response. Thus, the same public which reacts progressively to a slapstick comedy inevitably displays a backward attitude toward Surrealism.

XVI

The most important social function of film is to establish equilibrium between human beings and the apparatus. Film achieves this goal not only in terms of man's presentation of himself to the camera but also in terms of his representation of his environment by means of this apparatus. On the one hand, film furthers insight into the necessities governing our lives by its use of close-ups, by its accentuation of hidden details in familiar objects, and by its exploration of commonplace milieux through the ingenious guidance of the camera; on the other hand, it manages to assure us of a vast and unsuspected field of action [*Spielraum*].

Our bars and city streets, our offices and furnished rooms, our railroad stations and our factories seemed to close relentlessly around us. Then came film and exploded this prison-world with the dynamite of the split second, so that now we can set off calmly on journeys of adventure among its far-flung debris. With the close-up, space expands; with slow motion, movement is extended. And just as enlargement not merely clarifies what we see indistinctly "in any case," but brings to light entirely new structures of matter, slow motion not only reveals familiar aspects of movements, but discloses quite unknown aspects within them—aspects "which do not appear as the retarding of natural movements but have a curious gliding, floating character of their own."[27] Clearly, it is another nature which speaks to the camera as compared to the eye. "Other" above all in the sense that a space informed by human consciousness gives way to a space informed by the unconscious. Whereas it is a commonplace that, for example, we have some idea what is involved in the act of walking (if only in general terms), we have no idea at all what happens during the split second when a person actually takes a step. We are familiar with the movement of picking up a cigarette lighter or a spoon, but know almost nothing of what really goes on between hand and metal, and still less how this varies with different moods. This is where the camera comes into play, with all its resources for swooping and rising, disrupting and isolating, stretching or compressing a sequence, enlarging or reducing an object. It is through the camera that we first discover the optical unconscious, just as we discover the instinctual unconscious through psychoanalysis.

Moreover, these two types of unconscious are intimately linked. For in most cases the diverse aspects of reality captured by the film camera lie outside only the *normal* spectrum of sense impressions. Many of the de-

formations and stereotypes, transformations and catastrophes which can assail the optical world in films afflict the actual world in psychoses, hallucinations, and dreams. Thanks to the camera, therefore, the individual perceptions of the psychotic or the dreamer can be appropriated by collective perception. The ancient truth expressed by Heraclitus, that those who are awake have a world in common while each sleeper has a world of his own, has been invalidated by film—and less by depicting the dream world itself than by creating figures of collective dream, such as the globe-encircling Mickey Mouse.[28]

If one considers the dangerous tensions which technology and its consequences have engendered in the masses at large—tendencies which at critical stages take on a psychotic character—one also has to recognize that this same technologization [*Technisierung*] *has created the possibility of psychic immunization against such mass psychoses. It does so by means of certain films in which the forced development of sadistic fantasies or masochistic delusions can prevent their natural and dangerous maturation in the masses.* Collective laughter is one such preemptive and healing outbreak of mass psychosis. The countless grotesque events consumed in films are a graphic indication of the dangers threatening mankind from the repressions implicit in civilization. American slapstick comedies and Disney films trigger a therapeutic release of unconscious energies.[29] Their forerunner was the figure of the eccentric. He was the first to inhabit the new fields of action opened up by film—the first occupant of the newly built house. This is the context in which Chaplin takes on historical significance.

XVII

It has always been one of the primary tasks of art to create a demand whose hour of full satisfaction has not yet come.[30] The history of every art form has critical periods in which the particular form strains after effects which can be easily achieved only with a changed technical standard—that is to say, in a new art form. The excesses and crudities of art which thus result, particularly in periods of so-called decadence, actually emerge from the core of its richest historical energies. In recent years, Dadaism has amused itself with such barbarisms. Only now is its impulse recognizable: *Dadaism attempted to produce with the means of painting (or literature) the effects which the public today seeks in film.*

Every fundamentally new, pioneering creation of demand will overshoot its target. Dadaism did so to the extent that it sacrificed the market

values so characteristic of film in favor of more significant aspirations—of which, to be sure, it was unaware in the form described here. The Dadaists attached much less importance to the commercial usefulness of their artworks than to the uselessness of those works as objects of contemplative immersion. They sought to achieve this uselessness not least by thorough degradation of their material. Their poems are "word-salad" containing obscene expressions and every imaginable kind of linguistic refuse. The same is true of their paintings, on which they mounted buttons or train tickets. What they achieved by such means was a ruthless annihilation of the aura in every object they produced, which they branded as a reproduction through the very means of its production. Before a painting by Arp or a poem by August Stramm, it is impossible to take time for concentration and evaluation, as one can before a painting by Derain or a poem by Rilke.[31] Contemplative immersion—which, as the bourgeoisie degenerated, became a breeding ground for asocial behavior—is here opposed by distraction [*Ablenkung*] as a variant of social behavior. Dadaist manifestations actually guaranteed a quite vehement distraction by making artworks the center of scandal. One requirement was paramount: to outrage the public.

From an alluring visual composition or an enchanting fabric of sound, the Dadaists turned the artwork into a missile. It jolted the viewer, taking on a tactile [*taktisch*] quality. It thereby fostered the demand for film, since the distracting element in film is also primarily tactile, being based on successive changes of scene and focus which have a percussive effect on the spectator.[32] *Film has freed the physical shock effect—which Dadaism had kept wrapped, as it were, inside the moral shock effect—from this wrapping.*

XVIII

The masses are a matrix from which all customary behavior toward works of art is today emerging newborn. Quantity has been transformed into quality: *the greatly increased mass of participants has produced a different kind of participation.* The fact that this new mode of participation first appeared in a disreputable form should not mislead the observer. The masses are criticized for seeking distraction [*Zerstreuung*] in the work of art, whereas the art lover supposedly approaches it with concentration. In the case of the masses, the artwork is seen as a means of entertainment; in the case of the art lover, it is considered an object of devotion.—This calls for closer examination.[33] Distraction and concentration

form an antithesis, which may be formulated as follows. A person who concentrates before a work of art is absorbed by it; he enters into the work, just as, according to legend, a Chinese painter entered his completed painting while beholding it.[34] By contrast, the distracted masses absorb the work of art into themselves. Their waves lap around it; they encompass it with their tide. This is most obvious with regard to buildings. Architecture has always offered the prototype of an artwork that is received in a state of distraction and through the collective. The laws of architecture's reception are highly instructive.

Buildings have accompanied human existence since primeval times. Many art forms have come into being and passed away. Tragedy begins with the Greeks, is extinguished along with them, and is revived centuries later. The epic, which originates in the early days of peoples, dies out in Europe at the end of the Renaissance. Panel painting is a creation of the Middle Ages, and nothing guarantees its uninterrupted existence. But the human need for shelter is permanent. Architecture has never had fallow periods. Its history is longer than that of any other art, and its effect ought to be recognized in any attempt to account for the relationship of the masses to the work of art. Buildings are received in a twofold manner: by use and by perception. Or, better: tactilely and optically. Such reception cannot be understood in terms of the concentrated attention of a traveler before a famous building. On the tactile side, there is no counterpart to what contemplation is on the optical side. Tactile reception comes about not so much by way of attention as by way of habit. The latter largely determines even the optical reception of architecture, which spontaneously takes the form of casual noticing, rather than attentive observation. Under certain circumstances, this form of reception shaped by architecture acquires canonical value. *For the tasks which face the human apparatus of perception at historical turning points cannot be performed solely by optical means—that is, by way of contemplation. They are mastered gradually—taking their cue from tactile reception—through habit.*

Even the distracted person can form habits. What is more, the ability to master certain tasks in a state of distraction first proves that their performance has become habitual. The sort of distraction that is provided by art represents a covert measure of the extent to which it has become possible to perform new tasks of apperception. Since, moreover, individuals are tempted to evade such tasks, art will tackle the most difficult and most important tasks wherever it is able to mobilize the masses. It does so currently in film. *Reception in distraction—the sort of reception which*

is increasingly noticeable in all areas of art and is a symptom of profound changes in apperception—finds in film its true training ground. Film, by virtue of its shock effects, is predisposed to this form of reception. In this respect, too, it proves to be the most important subject matter, at present, for the theory of perception which the Greeks called aesthetics.[35]

XIX

The increasing proletarianization of modern man and the increasing formation of masses are two sides of the same process. Fascism attempts to organize the newly proletarianized masses while leaving intact the property relations which they strive to abolish. It sees its salvation in granting expression to the masses—but on no account granting them rights.[36] The masses have a *right* to changed property relations; fascism seeks to give them *expression* in keeping these relations unchanged. *The logical outcome of fascism is an aestheticizing of political life.* With D'Annunzio, decadence made its entry into political life; with Marinetti, Futurism; and with Hitler, the Bohemian tradition of Schwabing.[37]

This footnote worth a read.

All efforts to aestheticize politics culminate in one point. That one point is war. War, and only war, makes it possible to set a goal for mass movements on the grandest scale while preserving traditional property relations. That is how the situation presents itself in political terms. In technological terms it can be formulated as follows: only war makes it possible to mobilize all of today's technological resources while maintaining property relations. It goes without saying that the fascist glorification of war does not make use of *these* arguments. Nevertheless, a glance at such glorification is instructive. In Marinetti's manifesto for the colonial war in Ethiopia, we read:

> For twenty-seven years, we Futurists have rebelled against the idea that war is anti-aesthetic. . . . We therefore state: . . . War is beautiful because—thanks to its gas masks, its terrifying megaphones, its flame throwers, and light tanks—it establishes man's dominion over the subjugated machine. War is beautiful because it inaugurates the dreamed-of metallization of the human body. War is beautiful because it enriches a flowering meadow with the fiery orchids of machine-guns. War is beautiful because it combines gunfire, barrages, cease-fires, scents, and the fragrance of putrefaction into a symphony. War is beautiful because it creates new architectures, like those of armored tanks, geometric squadrons of aircraft, spirals of smoke from burning villages, and much more. . . . Poets and artists of Futurism,

> . . . remember these principles of an aesthetic of war, that they may illuminate . . . your struggles for a new poetry and a new sculpture![38]

This manifesto has the merit of clarity. The question it poses deserves to be taken up by the dialectician. To him, the aesthetic of modern warfare appears as follows: if the natural use of productive forces is impeded by the property system, then the increase in technological means, in speed, in sources of energy will press toward an unnatural use. This is found in war, and the destruction caused by war furnishes proof that society was not mature enough to make technology its organ, that technology was not sufficiently developed to master the elemental forces of society. The most horrifying features of imperialist war are determined by the discrepancy between the enormous means of production and their inadequate use in the process of production (in other words, by unemployment and the lack of markets). *Imperialist war is an uprising on the part of technology, which demands repayment in "human material" for the natural material society has denied it.* Instead of deploying power stations across the land, society deploys manpower in the form of armies. Instead of promoting air traffic, it promotes traffic in shells. And in gas warfare it has found a new means of abolishing the aura.

"Fiat ars—pereat mundus,"[39] says fascism, expecting from war, as Marinetti admits, the artistic gratification of a sense perception altered by technology. This is evidently the consummation of *l'art pour l'art.* Humankind, which once, in Homer, was an object of contemplation for the Olympian gods, has now become one for itself. Its self-alienation has reached the point where it can experience its own annihilation as a supreme aesthetic pleasure. *Such is the aestheticizing of politics, as practiced by fascism. Communism replies by politicizing art.*

Written late December 1935–beginning of February 1936; unpublished in this form in Benjamin's lifetime. *Gesammelte Schriften,* VII, 350–384. Translated by Edmund Jephcott and Harry Zohn.

Notes

This version of the essay "Das Kunstwerk im Zeitalter seiner technischen Reproduzierbarkeit" (first published in Volume 7 of Benjamin's *Gesammelte Schriften,* in 1989) is a revision and expansion (by seven manuscript pages) of the first version of the essay, which was composed in Paris in the autumn of 1935. The second version represents the form in which Benjamin originally wished to see the work published; it served, in fact, as the basis for the first publication of the es-

say—a somewhat shortened form translated into French—in the *Zeitschrift für Sozialforschung* in May 1936. The third version of the essay (1936–1939) can be found in Benjamin, *Selected Writings, Volume 4: 1938–1940* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2003), pp. 251–283.

1. Madame Claire de Duras, née Kersaint (1778–1828), the wife of Duc Amédée de Duras, field marshal under Louis XVIII, was the author of two novels, *Ourika* (1823) and *Edouard* (1825). She presided over a brilliant salon in Paris. Benjamin cites Madame de Duras in the original French.
2. Karl Marx (1818–1883) analyzed the capitalist mode of production in *Das Kapital* (3 vols., 1867, 1885, 1895), which was carried to completion by his collaborator Friedrich Engels (1820–1895).
3. Abel Gance, "Le Temps de l'image est venu!" (It Is Time for the Image!), in Léon Pierre-Quint, Germaine Dulac, Lionel Landry, and Abel Gance, *L'Art cinématographique,* vol. 2 (Paris, 1927), pp. 94–96. [Benjamin's note. Gance (1889–1981) was a French film director whose epic films *J'accuse* (1919), *La Roue* (1922), and *Napoléon* (1927) made innovative use of such devices as superimposition, rapid intercutting, and split screen.—*Trans.*]
4. Alois Riegl (1858–1905) was an Austrian art historian who argued that different formal orderings of art emerge as expressions of different historical epochs. He is the author of *Stilfragen: Grundlegungen zu einer Geschichte der Ornamentik* (Questions of Style: Toward a History of Ornament; 1893) and *Die spätrömische Kunst-Industrie nach den Funden in Österreich-Ungarn* (1901). The latter has been translated by Rolf Winkes as *Late Roman Art Industry* (Rome: Giorgio Bretschneider, 1985). Franz Wickhoff (1853–1909), also an Austrian art historian, is the author of *Die Wiener Genesis* (The Vienna Genesis; 1895), a study of the sumptuously illuminated, early sixth-century A.D. copy of the biblical book of Genesis preserved in the Austrian National Library in Vienna.
5. "Einmalige Erscheinung einer Ferne, so nah sie sein mag." At stake in Benjamin's formulation is an interweaving not just of time and space—*einmalige Erscheinung*, literally "one-time appearance"—but of far and near, *eine Ferne* suggesting both "a distance" in space or time and "something remote," however near it (the distance, or distant thing, that appears) may be.
6. Benjamin is quoting Johannes V. Jensen, *Exotische Novellen*, trans. Julia Koppel (Berlin: S. Fischer, 1919), pp. 41–42. Jensen (1873–1950) was a Danish novelist, poet, and essayist who won the Nobel Prize for Literature in 1944. See "Hashish in Marseilles" (1932), in Benjamin, *Selected Writings, Volume 2: 1927–1934* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1999), p. 677.
7. Applying Kant's idea of the pure and disinterested existence of the work of art, the French philosopher Victor Cousin made use of the phrase *l'art pour l'art* ("art for art's sake") in his 1818 lecture "Du Vrai, du beau, et du bien" (On the True, the Beautiful, and the Good). The idea was later given cur-

rency by writers such as Théophile Gautier, Edgar Allan Poe, and Charles Baudelaire.

8. The French poet Stéphane Mallarmé (1842–1898) was a central figure in the Symbolist movement, which sought an incantatory language divorced from all referential function.

9. In film, the technological reproducibility of the product is not an externally imposed condition of its mass dissemination, as it is, say, in literature or painting. *The technological reproducibility of films is based directly on the technology of their production. This not only makes possible the mass dissemination of films in the most direct way, but actually enforces it.* It does so because the process of producing a film is so costly that an individual who could afford to buy a painting, for example, could not afford to buy a [master print of a] film. It was calculated in 1927 that, in order to make a profit, a major film needed to reach an audience of nine million. Of course, the advent of sound film [in that year] initially caused a movement in the opposite direction: its audience was restricted by language boundaries. And that coincided with the emphasis placed on national interests by fascism. But it is less important to note this setback (which in any case was mitigated by dubbing) than to observe its connection with fascism. The simultaneity of the two phenomena results from the economic crisis. The same disorders which led, in the world at large, to an attempt to maintain existing property relations by brute force induced film capital, under the threat of crisis, to speed up the development of sound film. Its introduction brought temporary relief, not only because sound film attracted the masses back into the cinema but also because it consolidated new capital from the electricity industry with that of film. Thus, considered from the outside, sound film promoted national interests; but seen from the inside, it helped internationalize film production even more than before. [Benjamin's note. By "the economic crisis," Benjamin refers to the devastating consequences, in the United States and Europe, of the stock market crash of October 1929.—*Trans.*]

10. This polarity cannot come into its own in the aesthetics of Idealism, which conceives of beauty as something fundamentally undivided (and thus excludes anything polarized). Nonetheless, in Hegel this polarity announces itself as clearly as possible within the limits of Idealism. We quote from his *Vorlesungen zur Philosophie der Geschichte* [Lectures on the Philosophy of History]: "Images were known of old. In those early days piety required them for worship, but it could do without *beautiful* images. Such images might even be disturbing. In every beautiful image, there is also something external—although, insofar as the image is beautiful, its spirit still speaks to the human being. But religious worship, being no more than a spiritless torpor of the soul, is directed at a *thing*. . . . Fine art arose . . . in the church. . . , though art has now gone beyond the ecclesiastical principle." Likewise, the following passage from the *Vorlesungen über die Ästhetik* [Lectures on Aes-

thetics] indicates that Hegel sensed a problem here: "We are beyond the stage of venerating works of art as divine and as objects deserving our worship. Today the impression they produce is of a more reflective kind, and the emotions they arouse require a more stringent test." [Benjamin's note. The German Idealist philosopher Georg Wilhelm Friedrich Hegel (1770–1831) accepted the chair in philosophy at the University of Berlin in 1818. His lectures on aesthetics and the philosophy of history (delivered 1820–1829) were later published by his editors, with the text based mainly on notes taken by his students.—*Trans.*]

11. The aim of revolutions is to accelerate this adaptation. Revolutions are innervations of the collective—or, more precisely, efforts at innervation on the part of the new, historically unique collective which has its organs in the new technology. This second technology is a system in which the mastering of elementary social forces is a precondition for playing [*das Spiel*] with natural forces. Just as a child who has learned to grasp stretches out its hand for the moon as it would for a ball, so humanity, in its efforts at innervation, sets its sights as much on currently utopian goals as on goals within reach. For in revolutions, it is not only the second technology which asserts its claims vis-à-vis society. Because this technology aims at liberating human beings from drudgery, the individual suddenly sees his scope for play, his field of action [*Spielraum*], immeasurably expanded. He does not yet know his way around this space. But already he registers his demands on it. For the more the collective makes the second technology its own, the more keenly individuals belonging to the collective feel how little they have received of what was due them under the dominion of the first technology. In other words, it is the individual liberated by the liquidation of the first technology who stakes his claim. No sooner has the second technology secured its initial revolutionary gains than vital questions affecting the individual—questions of love and death which had been buried by the first technology—once again press for solutions. Fourier's work is the first historical evidence of this demand. [Benjamin's note. Charles Fourier (1772–1837), French social theorist and reformer, urged that society be reorganized into self-contained agrarian cooperatives which he called "phalansteries." Among his works are *Théorie des quatre mouvements* (Theory of Four Movements; 1808) and *Le Nouveau Monde industriel* (The New Industrial World; 1829–1830). He is an important figure in Benjamin's *Arcades Project*. The term *Spielraum*, in this note, in note 23, and in the text, literally means "playspace," "space for play."—*Trans.*]
12. Eugène Atget (1857–1927), French photographer, spent his career in obscurity making pictures of Paris and its environs. He is widely recognized as one of the leading photographers of the twentieth century. See Benjamin's "Little History of Photography" (1931), in this volume.
13. *A Woman of Paris* (1923)—which Benjamin refers to by its French title,

L'Opinion publique—was written and directed by the London-born actor and director Charlie Chaplin (Charles Spencer Chaplin; 1889–1977). Chaplin came to the United States with a vaudeville act in 1910 and made his motion picture debut there in 1914, eventually achieving worldwide renown as a comedian. He starred in and directed such films as *The Kid* (1921), *The Circus* (1928), *City Lights* (1931), *Modern Times* (1936), and *The Great Dictator* (1940). See Benjamin's short pieces "Chaplin" (1929) and "Chaplin in Retrospect" (1929), in this volume.

14. On the nineteenth-century quarrel between painting and photography, see Benjamin's "Little History of Photography" (1931), in this volume, and Benjamin, *The Arcades Project,* trans. Howard Eiland and Kevin McLaughlin (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1999), pp. 684–692.
15. Abel Gance, "Le Temps de l'image est venu!" in *L'Art cinématographique,* vol. 2, p. 101. [Benjamin's note. On Gance, see note 3 above.—*Trans.*]
16. Séverin-Mars, cited ibid., p. 100. [Benjamin's note. Séverin-Mars (1873–1921) was a playwright and film actor who starred in three of Gance's films: *La Dixième Symphonie, J'accuse,* and *La Roue.*—*Trans.*]
17. Charlie Chaplin wrote and directed *The Gold Rush* in 1925. On Chaplin and *A Woman of Paris,* see note 13 above. Giovanni da Fiesole (1387–1455), known as Fra Angelico, was an Italian Dominican friar, celebrated for his "angelic" virtues, and a painter in the early Renaissance Florentine style. Among his most famous works are his frescoes at Orvieto, which reflect a characteristically serene religious attitude.
18. Franz Werfel, "Ein Sommernachtstraum: Ein Film von Shakespeare und Reinhardt," *Neues Wiener Journal,* cited in *Lu,* November 15, 1935. [Benjamin's note. Werfel (1890–1945) was a Czech-born poet, novelist, and playwright associated with Expressionism. He emigrated to the United States in 1940. Among his works are *Der Abituriententag* (The Class Reunion; 1928) and *Das Lied von Bernadette* (The Song of Bernadette; 1941). Max Reinhardt (Maximilian Goldman; 1873–1943) was Germany's most important stage producer and director during the first third of the twentieth century and the single most significant influence on the classic German silent cinema, many of whose directors and actors trained under him at the Deutsches Theater in Berlin. His direct film activity was limited to several early German silents and to the American movie *A Midsummer Night's Dream* (1935), which he codirected with William Dieterle.—*Trans.*]
19. Paavo Nurmi (1897–1973), a Finnish long-distance runner, was a winner at the Olympic Games in Antwerp (1920), Paris (1924), and Amsterdam (1928).
20. Beginning in 1917, the Italian playwright and novelist Luigi Pirandello (1867–1936) achieved a series of successes on the stage that made him world famous in the 1920s. He is best known for his plays *Sei personaggi in cerca*

d'autore (Six Characters in Search of an Author; 1921) and *Enrico IV* (Henry IV; 1922).

21. Luigi Pirandello, *Il turno* (The Turn), cited by Léon Pierre-Quint, "Signification du cinéma," in *L'Art cinématographique,* vol. 2, pp. 14–15. [Benjamin's note]

22. Rudolf Arnheim, *Film als Kunst* (Berlin, 1932), pp. 176–177. In this context, certain apparently incidental details of film directing which diverge from practices on the stage take on added interest. For example, the attempt to let the actor perform without makeup, as in Dreyer's *Jeanne d'Arc.* Dreyer spent months seeking the forty actors who constitute the Inquisitors' tribunal. Searching for these actors was like hunting for rare props. Dreyer made every effort to avoid resemblances of age, build, and physiognomy in the actors. (See Maurice Schultz, "Le Maquillage" [Makeup], in *L'Art cinématographique,* vol. 6 [Paris, 1929], pp. 65–66.) If the actor thus becomes a prop, the prop, in its turn, not infrequently functions as actor. At any rate, it is not unusual for films to allocate a role to a prop. Rather than selecting examples at random from the infinite number available, let us take just one especially revealing case. A clock that is running will always be a disturbance on the stage, where it cannot be permitted its role of measuring time. Even in a naturalistic play, real-life time would conflict with theatrical time. In view of this, it is most revealing that film—where appropriate—can readily make use of time as measured by a clock. This feature, more than many others, makes it clear that—circumstances permitting—each and every prop in a film may perform decisive functions. From here it is but a step to Pudovkin's principle, which states that "to connect the performance of an actor with an object, and to build that performance around the object, . . . is always one of the most powerful methods of cinematic construction" (V. I. Pudovkin, *Film Regie und Filmmanuskript* [Film Direction and the Film Script] (Berlin, 1928), p. 126). Film is thus the first artistic medium which is able to show how matter plays havoc with human beings [*wie die Materie dem Menschen mitspielt*]. It follows that films can be an excellent means of materialist exposition. [Benjamin's note. See, in English, Rudolf Arnheim, *Film as Art* (Berkeley: University of California Press, 1957), p. 138. Arnheim (1904–2007), German-born Gestalt psychologist and critic, wrote on film, literature, and art for various Berlin newspapers and magazines from the mid-1920s until 1933. He came to the United States in 1940 and taught at Sarah Lawrence, the New School for Social Research, Harvard, and the University of Michigan. Besides his work on film theory, his publications include *Art and Visual Perception* (1954), *Picasso's Guernica* (1962), and *Visual Thinking* (1969). *La Passion de Jeanne d'Arc,* directed by Carl Theodor Dreyer, was released in 1928. Dreyer (1889–1968), Danish writer-director and film critic, is known for the exacting, expressive design of his films, his subtle camera movement, and his concentration on the physiognomy and inner

psychology of his characters. Among his best-known works are *Vampyr* (1931), *Vredens Dag* (Day of Wrath; 1943), and *Ordet* (1955). Vsevolod Illarionovich Pudovkin (1893–1953), one of the masters of Soviet silent cinema, wrote and directed films—such as *Mother* (1926), *The End of St. Petersburg* (1927), and *Storm over Asia* (1928)—that showed the evolution of individualized yet typical characters in a social environment. He also published books on film technique and film acting.—*Trans.*]

23. The significance of beautiful semblance [*schöner Schein*] is rooted in the age of auratic perception that is now coming to an end. The aesthetic theory of that era was most fully articulated by Hegel, for whom beauty is "the appearance [*Erscheinung*] of spirit in its immediate . . . sensuous form, created by the spirit as the form adequate to itself" (Hegel, *Werke,* vol. 10, part 2 [Berlin, 1837], p. 121). Although this formulation has some derivative qualities, Hegel's statement that art strips away the "semblance and deception of this false, transient world" from the "true content of phenomena" (*Werke,* vol. 10, part 1, p. 13) already diverges from the traditional experiential basis [*Erfahrungsgrund*] of this doctrine. This ground of experience is the aura. By contrast, Goethe's work is still entirely imbued with beautiful semblance as an auratic reality. Mignon, Ottilie, and Helena partake of that reality. "The beautiful is neither the veil nor the veiled object but rather the object *in* its veil": this is the quintessence of Goethe's view of art, and that of antiquity. The decline of this view makes it doubly urgent that we look back at its origin. This lies in mimesis as the primal phenomenon of all artistic activity. The mime presents what he mimes merely as semblance [*Der Nachmachende macht, was er macht, nur scheinbar*]. And the oldest form of imitation had only a single material to work with: the body of the mime himself. Dance and language, gestures of body and lips, are the earliest manifestations of mimesis.—The mime presents his subject as a semblance [*Der Nachmachende macht seine Sache scheinbar*]. One could also say that he plays his subject. Thus we encounter the polarity informing mimesis. In mimesis, tightly interfolded like cotyledons, slumber the two aspects of art: semblance and play. Of course, this polarity can interest the dialectician only if it has a historical role. And that is, in fact, the case. This role is determined by the world-historical conflict between the first and second technologies. Semblance is the most abstract—but therefore the most ubiquitous—schema of all the magic procedures of the first technology, whereas play is the inexhaustible reservoir of all the experimenting procedures of the second. Neither the concept of semblance nor that of play is foreign to traditional aesthetics; and to the extent that the two concepts of cult value and exhibition value are latent in the other pair of concepts at issue here, they say nothing new. But this abruptly changes as soon as these latter concepts lose their indifference toward history. They then lead to a practical insight—namely, that what is lost in the withering of semblance and the decay of the aura in

works of art is matched by a huge gain in the scope for play [*Spiel-Raum*]. This space for play is widest in film. In film, the element of semblance has been entirely displaced by the element of play. The positions which photography had occupied at the expense of cult value have thus been massively fortified. In film, the element of semblance has yielded its place to the element of play, which is allied to the second technology. Ramuz recently summed up this alliance in a formulation which, in the guise of a metaphor, gets to the heart of the matter. He says: "We are currently witnessing a fascinating process. The various sciences, which up to now have each operated alone in their special fields, are beginning to converge in their object and to be combined into a single science: chemistry, physics, and mechanics are becoming interlinked. It is as if we were eyewitnesses to the enormously accelerated completion of a jigsaw puzzle whose first pieces took several millennia to put in place, whereas the last, because of their contours, and to the astonishment of the spectators, are moving together of their own accord" (Charles Ferdinand Ramuz, "Paysan, nature" [Peasant, Nature], *Mesure,* 4 [October 1935]). These words give ultimate expression to the dimension of play in the second technology, which reinforces that in art. [Benjamin's note. It should be kept in mind that *Schein* can mean "luster" and "appearance," as well as "semblance" or "illusion." On Hegel, see note 10 above. The poet Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832) visited Italy in 1786–1788 and in 1790, gaining new inspiration from his encounter with Greco-Roman antiquity; a classically pure and restrained conception of beauty informs his creation of such female figures as Mignon in *Wilhelm Meisters Lehrjahre* (Wilhelm Meister's Apprenticeship; 1796), Ottilie in *Die Wahlverwandtschaften* (Elective Affinities; 1809), and Helena in *Faust*, Part II (1832). Benjamin's definition of the beautiful as "the object *in* its veil" is quoted (with the italics added) from his essay "Goethe's Elective Affinities" (1924–1925), in Benjamin, *Selected Writings, Volume 1: 1913–1926* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1996), p. 351. Charles Ferdinand Ramuz (1878–1947) was a Swiss writer resident in Paris (1902–1914), where he collaborated with the composer Igor Stravinsky, for whom he wrote the text of *Histoire du soldat* (The Soldier's Tale; 1918). He also published novels on rural life that combine realism with allegory.—*Trans.*]

24. The change noted here in the mode of exhibition—a change brought about by reproduction technology—is also noticeable in politics. *The crisis of democracies can be understood as a crisis in the conditions governing the public presentation of politicians.* Democracies exhibit the politician directly, in person, before elected representatives. The parliament is his public. But innovations in recording equipment now enable the speaker to be heard by an unlimited number of people while he is speaking, and to be seen by an unlimited number shortly afterward. This means that priority is

given to presenting the politician before the recording equipment. Parliaments are becoming depopulated at the same time as theaters. Radio and film are changing not only the function of the professional actor but, equally, the function of those who, like the politician, present themselves before these media. The direction of this change is the same for the film actor and the politician, regardless of their different tasks. It tends toward the exhibition of controllable, transferable skills under certain social conditions, just as sports first called for such exhibition under certain natural conditions. This results in a new form of selection—selection before an apparatus—from which the champion, the star, and the dictator emerge as victors. [Benjamin's note]

25. It should be noted in passing that proletarian class consciousness, which is the most enlightened form of class consciousness, fundamentally transforms the structure of the proletarian masses. The class-conscious proletariat forms a compact mass only from the outside, in the minds of its oppressors. At the moment when it takes up its struggle for liberation, this apparently compact mass has actually already begun to loosen. It ceases to be governed by mere reactions; it makes the transition to action. The loosening of the proletarian masses is the work of solidarity. In the solidarity of the proletarian class struggle, the dead, undialectical opposition between individual and mass is abolished; for the comrade, it does not exist. Decisive as the masses are for the revolutionary leader, therefore, his great achievement lies not in drawing the masses after him, but in constantly incorporating himself into the masses, in order to be, for them, always one among hundreds of thousands. But the same class struggle which loosens the compact mass of the proletariat compresses that of the petty bourgeoisie. The mass as an impenetrable, compact entity, which Le Bon and others have made the subject of their "mass psychology," is that of the petty bourgeoisie. The petty bourgeoisie is not a class; it is in fact only a mass. And the greater the pressure acting on it between the two antagonistic classes of the bourgeoisie and the proletariat, the more compact it becomes. In *this* mass the emotional element described in mass psychology is indeed a determining factor. But for that very reason this compact mass forms the antithesis of the proletarian cadre, which obeys a collective *ratio*. In the petty-bourgeois mass, the reactive moment described in mass psychology is indeed a determining factor. But precisely for that reason this compact mass with its unmediated reactions forms the antithesis of the proletarian cadre, whose actions are mediated by a task, however momentary. Demonstrations by the compact mass thus always have a panicked quality—whether they give vent to war fever, hatred of Jews, or the instinct for self-preservation. Once the distinction between the compact (that is, petty-bourgeois) mass and the class-conscious, proletarian mass has been clearly made, its operational significance is also clear. This distinction is nowhere more graphically illustrated than in the not

uncommon cases when some outrage originally performed by the compact mass becomes, as a result of a revolutionary situation and perhaps within the space of seconds, the revolutionary action of a class. The special feature of such truly historic events is that a reaction by a compact mass sets off an internal upheaval which loosens its composition, enabling it to become aware of itself as an association of class-conscious cadres. Such concrete events contain in very abbreviated form what communist tacticians call "winning over the petty bourgeoisie." These tacticians have a further interest in clarifying this process. The ambiguous concept of the masses, and the indiscriminate references to their mood which are commonplace in the German revolutionary press, have undoubtedly fostered illusions which have had disastrous consequences for the German proletariat. Fascism, by contrast, has made excellent use of these laws—whether it understood them or not. It realizes that the more compact the masses it mobilizes, the better the chance that the counterrevolutionary instincts of the petty bourgeoisie will determine their reactions. The proletariat, on the other hand, is preparing for a society in which neither the objective nor the subjective conditions for the formation of masses will exist any longer. [Benjamin's note. Gustave Le Bon (1841–1931), French physician and sociologist, was the author of *Psychologie des foules* (Psychology of the Crowd; 1895) and other works.—*Trans.*]

26. Benjamin alludes here to *Heinrich von Ofterdingen*, an unfinished novel by the German Romantic poet Novalis (Friedrich von Hardenberg; 1772–1801), first published in 1802. Von Ofterdingen is a medieval poet in search of the mysterious Blue Flower, which bears the face of his unknown beloved. See Benjamin's "Dream Kitsch" (1927), in this volume.
27. Rudolf Arnheim, *Film als Kunst*, p. 138. [Benjamin's note. In English in Arnheim, *Film as Art*, pp. 116–117. On Arnheim, see note 22 above.—*Trans.*]
28. Benjamin refers to Fragment 89 in the standard Diels-Kranz edition of the fragments of Heraclitus of Ephesus, the Pre-Socratic philosopher of the sixth–fifth centuries B.C. On Mickey Mouse, see the following note.
29. Of course, a comprehensive analysis of these films should not overlook their double meaning. It should start from the ambiguity of situations which have both a comic and a horrifying effect. As the reactions of children show, comedy and horror are closely related. In the face of certain situations, why shouldn't we be allowed to ask which reaction is the more human? Some recent Mickey Mouse films offer situations in which such a question seems justified. (Their gloomy and sinister fire-magic, made technically possible by color film, highlights a feature which up to now has been present only covertly, and shows how easily fascism takes over "revolutionary" innovations in this field too.) What is revealed in recent Disney films was latent in some of the earlier ones: the cozy acceptance of bestiality and violence as inevita-

ble concomitants of existence. This renews an old tradition which is far from reassuring—the tradition inaugurated by the dancing hooligans to be found in depictions of medieval pogroms, of whom the "riff-raff" in Grimm's fairy tale of that title are a pale, indistinct rear-guard. [Benjamin's note. The internationally successful Mickey Mouse cartoon series developed out of the character of Mortimer Mouse, introduced in 1927 by the commercial artist and cartoon producer Walt Disney (1901–1966), who made outstanding technical and aesthetic contributions to the development of animation between 1927 and 1937, and whose short animated films of the thirties won praise from critics for their visual comedy and their rhythmic and unconventional technical effects. See Benjamin's "Mickey Mouse" (1931), in this volume. "Riff-raff" translates "Lumpengesindel," the title of a story in Jacob and Wilhelm Grimm's collection of tales, *Kinder- und Hausmärchen* (Nursery and Household Tales; 1812, 1815).—*Trans.*]

30. "The artwork," writes André Breton, "has value only insofar as it is alive to reverberations of the future." And indeed every highly developed art form stands at the intersection of three lines of development. First, technology is working toward a particular form of art. Before film appeared, there were little books of photos that could be made to flit past the viewer under the pressure of the thumb, presenting a boxing match or a tennis match; then there were coin-operated peepboxes in bazaars, with image sequences kept in motion by the turning of a handle. Second, traditional art forms, at certain stages in their development, strain laboriously for effects which later are effortlessly achieved by new art forms. Before film became established, Dadaist performances sought to stir in their audiences reactions which Chaplin then elicited more naturally. Third, apparently insignificant social changes often foster a change in reception which benefits only the new art form. Before film had started to create its public, images (which were no longer motionless) were received by an assembled audience in the Kaiserpanorama. Here the audience faced a screen into which stereoscopes were fitted, one for each spectator. In front of these stereoscopes single images automatically appeared, remained briefly in view, and then gave way to others. Edison still had to work with similar means when he presented the first film strip—before the movie screen and projection were known; a small audience gazed into an apparatus in which a sequence of images was shown. Incidentally, the institution of the Kaiserpanorama very clearly manifests a dialectic of development. Shortly before film turned the viewing of images into a collective activity, image viewing by the individual, through the stereoscopes of these soon outmoded establishments, was briefly intensified, as it had been once before in the isolated contemplation of the divine image by the priest in the cella. [Benjamin's note. André Breton (1896–1966), French critic, poet, and editor, was the chief promoter and one of the founders of the Surrealist movement, publishing the first *Manifeste du surréalisme* in 1924. In

Zurich in 1916, an international group of exiles disgusted by World War I, and by the bourgeois ideologies that had brought it about, launched Dada, an avant-garde movement that attempted to radically change both the work of art and society. Dadaist groups were active in Berlin, New York, Paris, and elsewhere during the war and into the 1920s, recruiting many notable artists, writers, and performers capable of shocking their audiences at public gatherings. On Chaplin, see note 13 above. Thomas Alva Edison (1847–1931) patented more than a thousand inventions over a sixty-year period, including the microphone, the phonograph, the incandescent electric lamp, and the alkaline storage battery. He supervised the invention of the Kinetoscope in 1891; this boxlike peep-show machine allowed individuals to view moving pictures on a film loop running on spools between an electric lamp and a shutter. He built the first film studio, the Black Maria, in 1893, and later founded his own company for the production of projected films. The Kaiserpanorama (Imperial Panorama), located in a Berlin arcade, consisted of a dome-like apparatus presenting stereoscopic views to customers seated around it. See Benjamin's "Imperial Panorama" (Chapter 6 in this volume), excerpted from his *Berlin Childhood around 1900* (1938).—*Trans.*]

31. Hans Arp (1887–1966), Alsatian painter, sculptor, and poet, was a founder of the Zurich Dada group in 1916 and a collaborator with the Surrealists for a time after 1925. August Stramm (1874–1915) was an early Expressionist poet and dramatist, a member of the circle of artists gathered around the journal *Der Sturm* in Berlin. The French painter André Derain (1880–1954) became well known when he, Henri Matisse, and Maurice de Vlaminck were dubbed the "Fauves," or "wild beasts," at the 1905 Salon d'Automne. Rainer Maria Rilke (1875–1926), Austro-German lyric poet and writer, published his *Duineser Elegien* (Duino Elegies) and *Sonette an Orpheus* (Sonnets to Orpheus) in 1923.

32. Let us compare the screen [*Leinwand*] on which a film unfolds with the canvas [*Leinwand*] of a painting. The image on the film screen changes, whereas the image on the canvas does not. The painting invites the viewer to contemplation; before it, he can give himself up to his train of associations. Before a film image, he cannot do so. No sooner has he seen it than it has already changed. It cannot be fixed on. The train of associations in the person contemplating it is immediately interrupted by new images. This constitutes the shock effect of film, which, like all shock effects, seeks to induce heightened attention. *Film is the art form corresponding to the pronounced threat to life in which people live today.* It corresponds to profound changes in the apparatus of apperception—changes that are experienced on the scale of private existence by each passerby in big-city traffic, and on the scale of world history by each fighter against the present social order. [Benjamin's note. A more literal translation of the last phrase before the sen-

tence in italics is: "seeks to be buffered by intensified presence of mind [*Geistesgegenwart*]."—*Trans.*]

33. Sections XVII and XVIII introduce the idea of a productive "reception in distraction" *(Rezeption in der Zerstreuung)*, an idea indebted to the writings of Siegfried Kracauer and Louis Aragon. This positive idea of distraction—*Zerstreuung* also means "entertainment"—contrasts with the negative idea of distraction that Benjamin developed in such essays as "Theater and Radio" (1932) and "The Author as Producer" (1934), both in this volume; the latter idea is associated with the theory and practice of Bertolt Brecht's epic theater. See "Theory of Distraction" (1935–1936), in this volume.
34. Benjamin relates the legend of this Chinese painter in the 1934 version of his *Berlin Childhood around 1900*, in Benjamin, *Selected Writings, Volume 3: 1935–1938* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 2002), p. 393.
35. The term "aesthetics" is a derivative of Greek *aisthetikos*, "of sense perception," from *aisthanesthai*, "to perceive."
36. A technological factor is important here, especially with regard to the newsreel, whose significance for propaganda purposes can hardly be overstated. *Mass reproduction is especially favored by the reproduction of the masses.* In great ceremonial processions, giant rallies and mass sporting events, and in war, all of which are now fed into the camera, the masses come face to face with themselves. This process, whose significance need not be emphasized, is closely bound up with the development of reproduction and recording technologies. In general, mass movements are more clearly apprehended by the camera than by the eye. A bird's-eye view best captures assemblies of hundreds of thousands. And even when this perspective is no less accessible to the human eye than to the camera, the image formed by the eye cannot be enlarged in the same way as a photograph. This is to say that mass movements, and above all war, are a form of human behavior especially suited to the camera. [Benjamin's note]
37. Gabriele D'Annunzio (1863–1938), Italian writer, military hero, and political leader, was an ardent advocate of Italy's entry into World War I and, a few years later, an ardent Fascist. His life and his work are both characterized by superstition, amorality, and a lavish and vicious violence. Futurism was an artistic movement aiming to express the dynamic and violent quality of contemporary life, especially as embodied in the motion and force of modern machinery and modern warfare. It was founded by the Italian writer Emilio Filippo Tomaso Marinetti (1876–1944), whose "Manifeste de Futurisme" (Manifesto of Futurism) was published in the Paris newspaper *Le Figaro* in 1909; his ideas had a powerful influence in Italy and Russia. After serving as an officer in World War I, he went on to join the Fascist party in 1919. Among his other works are a volume of poems, *Guerra sola igiene del mundo* (War the Only Hygiene of the World; 1915), and a political essay, *Futurismo e Fascismo* (1924), which argues that fascism is the natural exten-

sion of Futurism. Schwabing, a district of Munich, was much frequented by artists around the turn of the twentieth century; Hitler and other Nazi agitators met in certain of its restaurants and beer cellars and plotted the unsuccessful revolt against governmental authority known as the Beer Hall Putsch (1923).

38. Cited in *La Stampa Torino*. [Benjamin's note. The German editors of Benjamin's *Gesammelte Schriften* argue that this passage is more likely to have been excerpted from a French newspaper than from the Italian newspaper cited here.—*Trans.*]
39. "Let art flourish—and the world pass away." This is a play on the motto of the sixteenth-century Holy Roman emperor Ferdinand I: "Fiat iustitia et pereat mundus" ("Let justice be done and the world pass away").

Walter Benjamin (1892-1940) was the author of many works of literary and cultural analysis. Michael W. Jennings is Professor of German, Princeton University. Brigid Doherty is Associate Professor of German and of Art and Archaeology, Princeton University. Thomas Y. Levin is Associate Professor of German, Princeton University.

The Belknap Press of
Harvard University Press
Cambridge, Massachusetts
London, England

www.hup.harvard.edu

"In wanting to be a great literary critic [Benjamin] discovered that he could only be the last great literary critic. . . . He explained certain aspects of the modern with an authority that seventy years of unpredictable change have not vitiated."

—Frank Kermode

"Walter Benjamin's work, fragmentary and partly esoteric as it is, fully withstands a comparative measure, and surpasses any of its rivals in philosophic consequences. There has been no more original, no more serious critic and reader in our time."

—George Steiner

"In recent decades, Benjamin's essay on the work of art may have been quoted more often than any other single source in an astonishing range of areas — from new-left media theory to cultural studies, from film and art history to visual culture, from the postmodern art scene to debates on the future of art, especially film, in the digital age. The antinomies and ambivalences in Benjamin's thinking, his efforts to explore the most extreme implications of opposing stances, are still invaluable for illuminating the contradictions in today's media environment. Anyone interested in the fate of art, perception, and culture in the industrialized world must welcome this collection of Benjamin's writings on media."

—Miriam Hansen

"This one-volume gathering of Benjamin's dialectical writing on media of all kinds, ranging from children's literature to cinema, has at its heart the second, most expansive version of his path-breaking essay 'The Work of Art in the Age of Its Technological Reproducibility.' Readers familiar only with partial versions of this piece, where Benjamin began to record the melancholy loss of aesthetic presence at the turn of the twentieth century, will find their understanding transformed—for this second version, like all the essays and supplemental texts included here, explores a set of latent, utopian possibilities inherent in mechanical means of art-making. Benjamin, the visionary magus of particulars, reveals profoundly, and repeatedly, both the grounds and the consequences of our ever-changing image of the made world."

—Susan Stewart

ISBN 978-0-674-02445-8
9 780674 024458 90000